



Universiteit
Leiden
The Netherlands

Taalportaal: een elektronisch platform voor taalvaardigheidstraining op maat

Eggermont, Carmen; D'hoedt, Maaike

Citation

Eggermont, C., & D'hoedt, M. (2012). Taalportaal: een elektronisch platform voor taalvaardigheidstraining op maat, 69-79. Retrieved from <https://hdl.handle.net/1887/21910>

Version: Not Applicable (or Unknown)

License: [Leiden University Non-exclusive license](#)

Downloaded from: <https://hdl.handle.net/1887/21910>

Note: To cite this publication please use the final published version (if applicable).

Taalportaal: een elektronisch platform voor taalvaardigheidstraining op maat

Carmen Eggermont & Maaïke D'hoedt

1. Inleiding

Aan de KU Leuven kiest de student taal- en letterkunde tijdens de bachelor-opleiding twee talen uit een aanbod van acht (Duits, Engels, Frans, Grieks, Italiaans, Latijn, Nederlands en Spaans), elk ter waarde van 56 studiepunten. Voor elke gekozen taal worden de studiepunten gelijkmatig verdeeld over de disciplines taalkunde, literatuurwetenschap en 'taal en tekst'. Daarnaast volgt hij ook algemene vakken en keuzevakken, die samen 68 studiepunten opleveren.

Binnen het programma van deze opleiding vormt de component taalbeheersing, met het vak 'taal en tekst', naast de taalkunde en de literatuurwetenschap dus een afzonderlijke pijler¹. De naam van dit vak mag als een soort intentieverklaring worden opgevat. Het doel is de taalvaardigheidstraining ver boven het niveau van de conversatieklas te tillen en een kader te creëren dat de studenten helpt om complexe teksten te leren begrijpen en produceren, zowel mondeling als schriftelijk.

Het belang van het vak 'taal en tekst' tijdens de eerste jaren van de opleiding is bij de invoering van de BaMa-structuur sterk toegenomen en spitst zich intussen meer en meer toe op vaardigheidstraining en op de uitbreiding van de functionele grammaticale en lexicale kennis. Op deze manier wordt een antwoord geboden op de toenemende vraag bij de studenten taal- en letterkunde om zich ook vlot en correct te kunnen uitdrukken in de taal die ze bestuderen. De student taal- en letterkunde wenst vandaag inzetbaar te zijn in de meest verscheidene maatschappelijke domeinen, gaande van het onderwijs en allerhande overheidsinstellingen tot de bedrijfswereld. Slechts enkelingen leggen zich blijvend toe op de wetenschappelijke studie van taal en literatuur.

Binnen het vak 'taal en tekst' speelt het elektronische platform voor taalvaardigheidstraining Taalportaal een centrale rol. Taalportaal is het blijvende resultaat van het gelijknamige onderwijsproject van de KU Leuven, dat liep van 1 februari 2009 tot 31 december 2011 onder leiding van prof. dr. Dagmar Vandebosch en in nauwe samenwerking met het team taaldocenten van KU Leuven Kulak². Welke de rol van dit platform is en hoe daarmee ook de grenzen van het vak 'taal en tekst' overschreden worden komt in paragraaf 1. aan bod. Paragraaf 2. gaat dieper in op de manier waarop Taalportaal voor de verschillende talen concreet gebruikt wordt in de eerste jaren van de opleiding. Paragraaf 3. geeft een overzicht van de bevindingen van zowel studenten als docenten en de opvolging hiervan. Tenslotte vat paragraaf 4. de resultaten van het project samen binnen het ruimere kader van het taalvaardigheidsonderwijs aan de KU Leuven.

2. De rol van Taalportaal

De eerste bedoeling van Taalportaal is om aan beginnende studenten taal- en letterkunde een online oefen- en testomgeving te bieden die hen toelaat op eigen ritme en in functie van individuele noden te trainen op taalvaardigheid. In een eerste fase van de ontwikkeling van Taalportaal werd het bestaande elektronische oefenmateriaal voor de verschillende talen, dat afkomstig was uit verscheidene auteurssystemen, binnen een en hetzelfde auteurssysteem Edumatic³ ondergebracht. Dit om te vermijden dat studenten, wanneer ze online willen oefenen, per taal in verschillende elektronische omgevingen terechtkomen, vaak elk via een eigen loginprocedure en afzonderlijke interface. Naderhand werd ook al het nieuwe materiaal verder binnen dit systeem ontwikkeld.

Elke student krijgt bij zijn inschrijving aan de KU Leuven toegang tot een elektronisch informatieplatform, een Learning Management System, genaamd Toledo (“Toetsen en Leren Doeltreffend Ondersteunen”)⁴ en nu kan hij ook, heel eenvoudig vanuit Toledo, doorklikken op Taalportaal zonder een afzonderlijke gebruikersnaam of wachtwoord te moeten opgeven (via de single-sign-on procedure) en dit voor alle aangeboden levende talen, namelijk Duits, Engels, Frans, Italiaans, Nederlands en Spaans.

Een dergelijk oefenplatform is vanzelfsprekend ook zeer geschikt voor de studenten taal- en letterkunde in de verdere fasen van hun opleiding, waarin geen afzonderlijk vak taalbeheersing meer in het curriculum is voorzien. Deze studenten behouden de toegang tot de Toledo-community Taalportaal en kunnen zo verder blijven oefenen om hun taalbeheersing op peil te houden.

Een derde doelgroep bestaat uit de toekomstige studenten taal- en letterkunde die zich een beeld willen vormen van de opleiding en haar vereiste niveau en die zich eventueel willen voorbereiden op hun nieuwe studie. Voor deze toekomstige studenten werd bij Taalportaal een extern onderdeel voorzien (<http://www.kuleuven.be/taalportaal>), vrij toegankelijk voor iedereen, na het aanvragen van een automatisch gegenereerde gebruikersnaam en een wachtwoord. Voor deze groep werd ervoor gekozen het aanbod taal oefeningen uit te breiden met oefeningen op de theoretisch gerichte vakken algemene literatuurwetenschap of algemene taalkunde, om zo een evenwichtig en volledig beeld te bieden van de hele opleiding.

In onderstaande oefening wordt bijvoorbeeld aangetoond hoe de voorstelling van een zin met behulp van boomstructuren, zoals die in taalkundige beschrijvingen gebruikt worden, toelaat haar verschillende interpretaties te formaliseren:

■ Hoofdbreker

Taalkunde > module 2 > Syntaxis 3

Bekijk aandachtig de twee boomstructuren. Deze zin kan op verschillende manieren geïnterpreteerd worden. Welke boomstructuur hoort bij de interpretatie 'Jan zoekt in het oerwoud naar een boek over dieren' ?

Boom 1

Jan zoekt een boek over dieren in het oerwoud.

Boom 2

Jan zoekt een boek over dieren in het oerwoud.

☐ Boom 1
☐ Boom 2

Afbeelding 1

In het pakket voor toekomstige studenten komen ook Latijn en Grieks aanbod. De aanpak verschilt hier van die bij de levende talen, al richt een heel aantal oefeningen zich ook op een betere taalbeheersing (zie afbeelding 2). Voor Grieks werd een onderscheid gemaakt tussen oefeningen voor studenten met en zonder voorkennis, zoals dat ook het geval is bij het begin van de opleiding.

■ Hoofdbreker

functies van quod > LaQuod1.2

Vertaal de volgende zinnen.

[Klik hier voor een overzicht van het gebruik van quod.](#)

Accedit **quod** ab omnibus amator. ✓

Canam tibi carmen **quod** ab omnibus amator. ✓

Gaudeo **quod** ab omnibus amator. ✗

! Je hebt nog een tweede poging.

Afbeelding 2

3. Blended learning

Hieronder wordt verder ingegaan op de manier waarop de online leeromgeving Taalportaal concreet gebruikt wordt tijdens de eerste twee fasen van de bacheloropleiding. Taalportaal maakt er namelijk deel uit van een blended learning aanpak⁵, wat betekent dat het face-to-face onderwijs en de

online Taalportaal leeractiviteiten volledig in elkaar overvloeien. Taalportaal wordt zowel gebruikt tijdens de contactmomenten (c-learning) als daarbuiten (e-learning) waardoor er een ononderbroken leerproces ontstaat dat bij het aanleren van een taal onontbeerlijk is. Naast deze virtuele integratie van oefensessies en zelfstudie versmelten c-learning en e-learning aan KU Leuven Kulak6 ook materieel in het multimediale talencentrum, dat tegelijk als leslokaal en als open leercentrum fungeert. Tijdens de lessen en ook daarbuiten heeft de student er toegang tot allerlei authentiek elektronisch video- en audiomateriaal, naast elektronische naslagwerken, corpora en oefenomgevingen. Beeld en geluid kunnen er ook gemakkelijk digitaal worden opgenomen. Bovendien is het talencentrum uitgerust als een taallab : de docent kan vanuit de docentenpc elke activiteit op de studentenpc's monitoren en de studenten kunnen onderling of met de docent communiceren via hun pc.

Concreet vertaalt de blended learning aanpak zich in een of meerdere scenario's per taal. Het meest klassieke scenario is datgene waarbij de taaldocent tijdens een oefensessie doorverwijst naar bijkomend oefenmateriaal op Taalportaal. Een student die moeilijkheden ondervindt bij een bepaald onderdeel van de stof of die zich er verder wil in perfectioneren, kan na de sessie terecht op Taalportaal. Zo worden de uitspraakregels van het Italiaans kort behandeld tijdens de colleges en achteraf kunnen zij die dat wensen op Taalportaal de bijbehorende oefeningen maken. De oefening in afbeelding 3 helpt hen bepaalde accentregels onder de knie te krijgen. De student kan met het rode pijltje een geluidsbestand opstarten om de woorden die in de lijst onder het pijltje staan te beluisteren en vervolgens, naargelang het accent, naar de juiste kolom te slepen:

Afbeelding 3

Het is echter ook mogelijk om de studenten op voorhand online oefeningen te laten maken over de stof die tijdens een contactmoment verder be-

handeld zal worden. De lesgever kan dan, via de backoffice, waar hij de resultaten en progressie van elke student kan bekijken, nagaan bij welke oefeningen de meeste fouten gemaakt worden. Zo weet hij op voorhand welke items de belangrijkste problemen stellen en kan hij daar rekening mee houden bij de voorbereiding van het werkcollege. Uit afbeelding 4 blijkt bijvoorbeeld dat het globaal behaalde resultaat voor het eerste item (kolom F) van oefening 227 (kolom D) van het vijfde hoofdstuk (kolom C) 31% is (kolom G, cijfer onderaan de tabel). Bij verdere analyse van de tabel stellen we vast dat slechts 3 studenten op de 24 dit item in 1 enkele poging (kolom H) correct hebben opgelost.

A	B	C	D	E	F	G	H
Last name	First name	Tree name	Branch name	Exercise ID	Exercise label	Percentage	Attempts
X1	X1	Cinquième unité: L'ORDRE, L'OPINION, L'EVALUATION,	exercice 227	163252	1	100%	1
X2	X2	Cinquième unité: L'ORDRE, L'OPINION, L'EVALUATION,	exercice 227	163252	1	100%	1
X3	X3	Cinquième unité: L'ORDRE, L'OPINION, L'EVALUATION,	exercice 227	163252	1	100%	1
X4	X4	Cinquième unité: L'ORDRE, L'OPINION, L'EVALUATION,	exercice 227	163252	1	100%	2
X5	X5	Cinquième unité: L'ORDRE, L'OPINION, L'EVALUATION,	exercice 227	163252	1	100%	2
X6	X6	Cinquième unité: L'ORDRE, L'OPINION, L'EVALUATION,	exercice 227	163252	1	100%	2
X7	X7	Cinquième unité: L'ORDRE, L'OPINION, L'EVALUATION,	exercice 227	163252	1	100%	5
X8	X8	Cinquième unité: L'ORDRE, L'OPINION, L'EVALUATION,	exercice 227	163252	1	50%	2
X9	X9	Cinquième unité: L'ORDRE, L'OPINION, L'EVALUATION,	exercice 227	163252	1	0%	1
X10	X10	Cinquième unité: L'ORDRE, L'OPINION, L'EVALUATION,	exercice 227	163252	1	0%	1
X11	X11	Cinquième unité: L'ORDRE, L'OPINION, L'EVALUATION,	exercice 227	163252	1	0%	1
X12	X12	Cinquième unité: L'ORDRE, L'OPINION, L'EVALUATION,	exercice 227	163252	1	0%	1
X13	X13	Cinquième unité: L'ORDRE, L'OPINION, L'EVALUATION,	exercice 227	163252	1	0%	1
X14	X14	Cinquième unité: L'ORDRE, L'OPINION, L'EVALUATION,	exercice 227	163252	1	0%	1
X15	X15	Cinquième unité: L'ORDRE, L'OPINION, L'EVALUATION,	exercice 227	163252	1	0%	1
X16	X16	Cinquième unité: L'ORDRE, L'OPINION, L'EVALUATION,	exercice 227	163252	1	0%	1
X17	X17	Cinquième unité: L'ORDRE, L'OPINION, L'EVALUATION,	exercice 227	163252	1	0%	1
X18	X18	Cinquième unité: L'ORDRE, L'OPINION, L'EVALUATION,	exercice 227	163252	1	0%	1
X19	X19	Cinquième unité: L'ORDRE, L'OPINION, L'EVALUATION,	exercice 227	163252	1	0%	2
X20	X20	Cinquième unité: L'ORDRE, L'OPINION, L'EVALUATION,	exercice 227	163252	1	0%	3
X21	X21	Cinquième unité: L'ORDRE, L'OPINION, L'EVALUATION,	exercice 227	163252	1	0%	4
X22	X22	Cinquième unité: L'ORDRE, L'OPINION, L'EVALUATION,	exercice 227	163252	1	0%	4
X23	X23	Cinquième unité: L'ORDRE, L'OPINION, L'EVALUATION,	exercice 227	163252	1	0%	4
X24	X24	Cinquième unité: L'ORDRE, L'OPINION, L'EVALUATION,	exercice 227	163252	1	0%	5
						31%	

Afbeelding 4: behaalde resultaten op oefening 227, item 1.

Wanneer de docent dergelijke resultaten vaststelt, zal hij tijdens een contactmoment terugkomen op de oefening. Op die manier kan hij nagaan of deze zwakke score werkelijk te maken heeft met een gebrek aan kennis of vaardigheid bij de studenten, dan wel met de vraagstelling of met een verkeerd gekozen oefentype. Een juiste diagnose kan de studenten helpen om hun resultaten beter te interpreteren en kan de docent ertoe aanzetten, in het geval van problemen die eerder technisch of praktisch van aard zijn, de oefening aan te passen.

Het tweede item van dezelfde oefening (afbeelding 5) blijkt daarentegen veel minder problemen op te leveren en hoeft tijdens het contactmoment wellicht niet meer expliciet aan bod te komen.

Dit tweede scenario biedt twee grote voordelen. Enerzijds verhoogt het de

X1	X1	Cinquième unité: L'ORDRE, L'OPINION, L'EVALUATION,	exercice 227	163253	2	100%	1
X2	X2	Cinquième unité: L'ORDRE, L'OPINION, L'EVALUATION,	exercice 227	163253	2	100%	1
X3	X3	Cinquième unité: L'ORDRE, L'OPINION, L'EVALUATION,	exercice 227	163253	2	100%	1
X4	X4	Cinquième unité: L'ORDRE, L'OPINION, L'EVALUATION,	exercice 227	163253	2	100%	1
X5	X5	Cinquième unité: L'ORDRE, L'OPINION, L'EVALUATION,	exercice 227	163253	2	100%	1
X6	X6	Cinquième unité: L'ORDRE, L'OPINION, L'EVALUATION,	exercice 227	163253	2	100%	1
X7	X7	Cinquième unité: L'ORDRE, L'OPINION, L'EVALUATION,	exercice 227	163253	2	100%	1
X8	X8	Cinquième unité: L'ORDRE, L'OPINION, L'EVALUATION,	exercice 227	163253	2	100%	2
X9	X9	Cinquième unité: L'ORDRE, L'OPINION, L'EVALUATION,	exercice 227	163253	2	100%	3
X10	X10	Cinquième unité: L'ORDRE, L'OPINION, L'EVALUATION,	exercice 227	163253	2	50%	1
X11	X11	Cinquième unité: L'ORDRE, L'OPINION, L'EVALUATION,	exercice 227	163253	2	50%	1
X12	X12	Cinquième unité: L'ORDRE, L'OPINION, L'EVALUATION,	exercice 227	163253	2	0%	1
X13	X13	Cinquième unité: L'ORDRE, L'OPINION, L'EVALUATION,	exercice 227	163253	2	0%	2
X14	X14	Cinquième unité: L'ORDRE, L'OPINION, L'EVALUATION,	exercice 227	163253	2	0%	2
						71%	

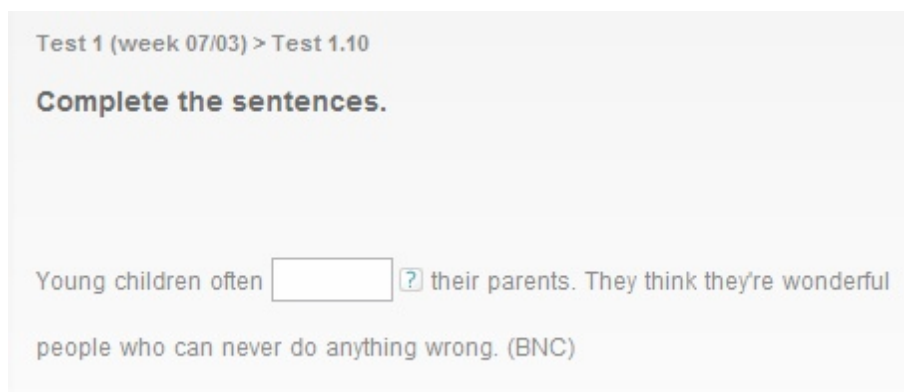
Een derde scenario bestaat erin Taalportaal ook tijdens het contactmoment intens te gebruiken. In plaats van oefeningen klassikaal op te lossen, waarbij sommige studenten eventueel niet aan bod komen, werkt elke student op eigen ritme op Taalportaal in aanwezigheid van de taaldocent. Voor Spaans wordt onder andere het gebruik van de subjunctief op deze manier aangebracht, zoals in afbeelding 6 te zien is.

74

Afbeelding 6

Dit derde scenario combineert de voordelen van e-learning en c-learning: enerzijds kunnen de studenten op eigen ritme werken en krijgen ze individueel onmiddellijk online feedback (zie 3.1.), anderzijds zitten ze in een omgeving waar van gedachten kan gewisseld worden met de taaldocent en de studiegenoten, waardoor iedereen ook kan leren uit de fouten van de anderen.

Ten slotte blijkt de testmodus één van de door de studenten meest geapprecieerde werkvormen op Taalportaal. Dankzij elektronische tests kan de student op regelmatige basis zijn persoonlijke vooruitgang nagaan en ook preciezer evalueren in hoeverre hij bijvoorbeeld op een examen is voorbereid. Het gaat hier vanzelfsprekend over formatieve testen⁷, die volkomen vrijblijvend gemaakt kunnen worden. Af en toe worden dergelijke elektronische testsessies op vraag van de studenten op een vast moment op de campus ingericht. Opvallend is dat voor deze testsessies in groepsverband haast alle studenten komen opdagen. Voor Engels wordt de lexicale kennis op deze manier op regelmatige basis geëvalueerd (zie afbeelding 7).



Afbeelding 7

De testmodus kan ook als instaptest dienst doen. Zo wordt bij het begin van het academiejaar voor de studenten Frans een instaptest Passage à niveau georganiseerd. De studenten kunnen in een sessie van twee tot drie uur op Taalportaal hun opgedane grammaticale kennis uit het secundaire onderwijs evalueren en tegelijk hun positie in de groep beter inschatten. Indien nodig oefent elke student tijdens het jaar individueel verder op Taalportaal indien hij bij zichzelf lacunes vaststelt.

Voor Spaans wordt bij het begin van het academiejaar via de instaptest mee bepaald of een student tot de groep beginners behoort, dan wel tot de meer gevorderden. Tijdens de eerste weken van het academiejaar volgen deze twee groepen afzonderlijk les tot ze beide een vergelijkbaar niveau bereikt hebben.

4. Bevindingen en opvolging

4.1. De enquête

Jaarlijks wordt bij zowel de studenten als bij de lesgevers die Taalportaal

hebben gebruikt een enquête afgenomen over de verschillende aspecten van dit online oefenplatform (zie afbeelding 8). De bedoeling is na te gaan in welke mate Taalportaal effectief gebruikt wordt en hoe het nog beter kan aansluiten bij de concrete behoeften van de studenten.

19. Ken je het gebruik van alle knoppen en links binnen Taalportaal? Heb je voldoende informatie gekregen over hoe je met de elektronische oefeningen moet werken?

☐ ja ☐ nee

20. Vind je gemakkelijk de weg naar de elektronische oefeningen die je moet maken?

☐ ja ☐ meestal wel ☐ meestal niet ☐ nee

21. Hoe vaak komen de elektronische oefeningen aan bod in de colleges?

☐ te weinig ☐ voldoende ☐ te veel

22. Sluiten de elektronische oefeningen goed aan bij de cursus?

☐ ja ☐ de meeste wel ☐ de meeste niet ☐ nee

Afbeelding 8

4.2. Het voordeel van individuele feedback

Een van de aspecten van de elektronische oefeningen die door de studenten erg gewaardeerd worden is de onmiddellijke feedback die ze krijgen bij een foute oplossing. Het voorbeeld hieronder illustreert dit voor Italiaans.

Completare con la traduzione della parola tra parentesi.

1. Quando lavoro, ricevo (een salaris, een loon) alla fine del mese.

2. Devo essere (op kantoor) alle otto della mattina.

!

✗ un stipendio -> uno stipendio

uno want het zelfstandig naamwoord begint met s + medeklinker

✗ -> in ufficio

Afbeelding 9

4.3. Het voordeel van het gebruik van een filter

Ook de mogelijkheid om een filter te gebruiken blijkt een pluspunt te zijn. Aan de hand van een filter kunnen moeilijke oefeningen (hoofdbrekers) of oefeningen over een bepaald thema of in een bepaald domein achteraf opnieuw opgevraagd worden (zie afbeelding 10). Net voor een examen is het niet altijd zinvol of mogelijk om alle elektronische oefeningen opnieuw te maken. Het werken met zorgvuldig geselecteerde oefeningen is dan veel interessanter.

Op eigen wijze : voer de oefeningen uit [gefilterd]

Hier kunt u zelf een filter toepassen op de beschikbare oefeningen, of terugkeren naar

Normaal



Oefeningenfilter
OF nieuwe filter:

☒ Toon..... ☐ alle oefeningen ☒ alle hoofdbrekers ☐ alle fouten

☒ Random.... ☒ nee ☐ ja

☒ Aantal..... 20

☒ Met.....

domein= schrijfvaardigheid

niveau= b (independent user)

thema= Kies...

auteur= Kies...

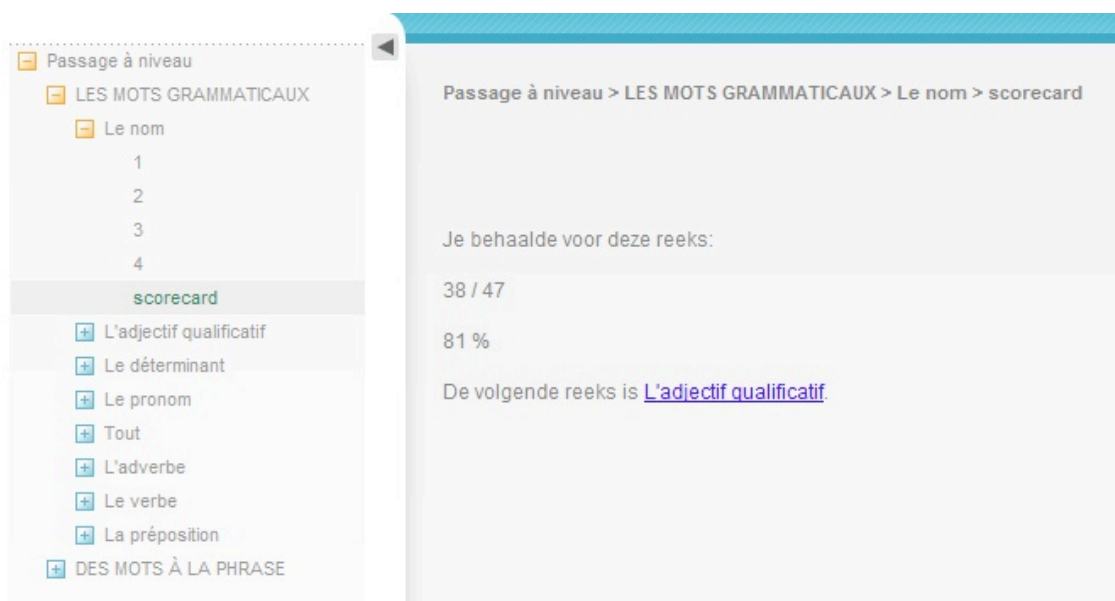
oefeningstype= Kies...

Start

Afbeelding 10

4.4. Het voordeel van het gebruik van scorecards

Daarnaast bestaat voor de lesgever ook de mogelijkheid om scorecards toe te voegen aan oefeningen. Na een reeks oefeningen krijgt de student een scorecard te zien met een richtlijn: indien te weinig oefeningen juist werden opgelost, wordt doorverwezen naar een herhalingsreeks; indien een voldoende hoge score werd behaald, mag de student overgaan naar het volgende item. Deze differentiatie wordt door de studenten als zeer nuttig ervaren.



Passage à niveau

LES MOTS GRAMMATICAUX

Le nom

1

2

3

4

scorecard

L'adjectif qualificatif

Le déterminant

Le pronom

Tout

L'adverbe

Le verbe

La préposition

DES MOTS À LA PHRASE

Passage à niveau > LES MOTS GRAMMATICAUX > Le nom > scorecard

Je behaalde voor deze reeks:

38 / 47

81 %

De volgende reeks is [L'adjectif qualificatif](#).

Afbeelding 11

4.5. De elektronische werkvorm en zijn invloed op het *face-to-face* onderwijs

Het is onmogelijk om hier uitvoerig in te gaan op alle commentaren uit de enquête, noch op de aanpassingen van Taalportaal die eruit voortvloeiden. Samenvattend kunnen we stellen dat de houding tegenover Taalportaal globaal positief is, waarbij ongeveer een derde van de studenten toch de

klassikale oefensessies blijft verkiezen boven het individuele oefenen op Taalportaal. 8% van de studenten verkiest de elektronische vorm en bijna twee derden van de studenten vinden beide werkvormen even leerrijk. Deze resultaten pleiten duidelijk voor een nog verder doorgedreven blended learning, waarbij explicieter wordt nagedacht over strategieën om een optimaal evenwicht tussen e-learning en c-learning te bereiken.

Enkele jaren na aanvang van het project wordt duidelijk dat het werken met Taalportaal niet enkel vragen oproept in verband met online leren maar in grote mate ook de aandacht richt op de effectiviteit van het face-to-face onderwijs. In sommige gevallen zijn contactmomenten tijdrovend en worden ze als nutteloos ervaren door een groot aantal studenten. Het werken met blended learning kan een nieuwe impuls zijn voor de lesgever om de contactmomenten voor de studenten interessanter te maken nu de student een grotere betrokkenheid voelt, bijvoorbeeld in het geval van scenario's 2 en 3 die hierboven behandeld werden. Bij het tweede scenario kan de docent op voorhand over de resultaten van de elektronische oefeningen beschikken en er rekening mee houden wanneer hij een contactmoment voorbereidt. In het geval van het derde scenario, waarbij elektronische oefeningen gemaakt worden tijdens het contactmoment, kan elke student op eigen tempo werken en is hij vaak veel actiever dan wanneer oefeningen klassikaal gemaakt worden.

5. Besluit

Taalportaal combineert als eindproduct een heel aantal troeven. Studenten en docenten werken er doorgaans graag mee. De overgang tussen secundair en hoger onderwijs wordt beter ondersteund, de samenhang tussen de werkcolleges en de individuele studiemomenten neemt aanzienlijk toe en het platform kan vermoedelijk de effectiviteit van de contactmomenten in belangrijke mate verhogen. Elke individuele student kan, net als de docent, concreter en gedetailleerder de gemaakte vooruitgang meten. En in hogere jaren kunnen studenten individueel blijven oefenen op taalvaardigheid.

Maar er is meer dan dat. Naast het eindproduct dat werd afgeleverd, situeert Taalportaal zich in de ruimere context van het taalvaardigheidsonderwijs aan de KU Leuven. Tot die context behoort niet alleen de Blackboard-omgeving Toledo, het platform bij uitstek voor online communicatie tussen docent en student, maar ook het talentcentrum (zie 2.), dat de allerlaatste technologische evoluties op de voet volgt. Daarnaast wordt ook de bibliotheekinfrastructuur onophoudelijk gemoderniseerd en omgebouwd tot een druk bezochte studie- en ontmoetingsruimte, toegankelijk op elk moment van de dag.

Er is bovendien de toenemende internationalisering waardoor de contacten tussen de verschillende Europese universiteiten intenser worden. De aanpak van het taalbeleid vormt hier vanzelfsprekend een centrale kwestie en het taalvaardigheidsonderwijs profiteert daarvan. Zo lopen aan de Kortrijkse campus KU Leuven Kulak jaarlijks twee e-tandemprojecten met de universiteiten UMons en Lille³⁸, waarbij elke Nederlandstalige student die

Frans studeert als partner een student toegewezen krijgt die Franstalig is en Nederlands studeert. Het voordeel van de ligging van de Kortrijkse campus vlakbij de Franse grens zorgt ervoor dat de studenten elkaar ook verschillende keren kunnen ontmoeten.

Taalportaal is dus een schakel in een taalvaardigheidsbeleid dat onophoudelijk in beweging is en steunt op onderzoek binnen het domein van de taaldidactiek, dat ook aan de eigen universiteit intens wordt gevoerd.

Waarschijnlijk is een van de belangrijkste verdiensten van het online oefenplatform trouwens dat het heeft bijgedragen tot een versterkte groepsdynamiek binnen het team van de taaldocenten. Het samenwerken aan deze tool heeft niet alleen de globale uitwisseling van informatie rond het lesgebeuren bevorderd, maar de kritische kijk van collega's op de didactische aanpak van elke taaldocent heeft geleid tot inzichten die de vernieuwing op taaldidactisch vlak verder zullen stimuleren.

Literatuur

Desmet, Piet. (2006). 'L'enseignement/apprentissage des langues à l'ère du numérique : tendances récentes et défis', *Revue française de linguistique appliquée*, vol. XI, pp. 119-138.

Eggermont, Carmen, Noske, Roland., (2009). 'Le tandem transfrontalier : l'échange : France (Lille) – Flandre (Courtrai), un nouveau type de tandem'. Actes du colloque Acedle, Université Lille3, 10-12 december 2009.

Gevaert, Caroline, Vandebosch, Dagmar & D'hoedt, Maaïke. (2010). 'Taalportaal. Een overkoepelend oefenplatform voor toekomstige studenten en studenten taal- en letterkunde', *Frontaal*, vol. 3, pp. 14-21.

1 Hoewel deze opleidingsonderdelen op didactisch vlak een grote autonomie genieten, is het vanzelfsprekend dat er allerlei raakvlakken zijn en dat vakken zoals taalkunde of literatuurwetenschap, die theoretisch van aard zijn, de studenten een achtergrond bieden die zeer verrijkend en gedeeltelijk zelfs bepalend kan zijn voor de uitwerking van sommige aspecten van het vak 'taal en tekst'.

2 Voor een gedetailleerde beschrijving van Taalportaal verwijzen we naar Gevaert C., Vandebosch D. & D'hoedt M., 2010.

3 Edumatic is een oefen- en toetsplatform dat vanuit KU Leuven is ontwikkeld en intussen verder uitgebouwd en verspreid wordt door Televic Education. Meer info op www.edumatic.com.

4 Op dit moment maakt Toledo gebruik van de Blackboard-software.

5 Voor een bespreking van blended learning verwijzen we onder meer naar Desmet P., 2006.

6 De Kortrijkse campus, Kulak, waar de studentenaantallen kleiner zijn dan in Leuven, is van bij de aanvang van het project volledig uitgerust met de nodige infrastructuur, waardoor deze campus als proeftuin voor Taalportaal kon dienen.

7 Formatieve testen hebben geen invloed op de eindbeoordeling van de student. Maar ook summatieve testen of examens kunnen elektronisch afgenomen worden, op voorwaarde dat het systeem voldoende beveiligd wordt. Zo wordt het oefen- en toetsplatform Edumatic voor summatieve evaluatie gebruikt bij SELOR, het selectiebureau van de Belgische Federale Overheid.

8 Zie in dit verband: Eggermont C., Noske R., 2009.